

**BERNSTEIN WATERMARK-TERMS. TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS.
CÓMO DENOMINAR, CLASIFICAR Y RECOGER LAS FILIGRANAS.**

**Marisa Ferrando Cusí - IVC+R de CulturArts
Marta Soliva Sánchez - Universidad Politécnica de Valencia
Cristina Valero Amat - Universidad Politécnica de Valencia
Amaia Santamaría López - ADEIT**

ABSTRACT

The recording of the watermarks during the restoration steps is of eminent importance. The huge amount of paper sheets which the registers contain give the possibility to study and investigate the paper production, distribution, and usage in the Valencian area from the XIV to the XIX century.

Such an amount of data needs evidently the storage in a database.

The common search through one portal requires standardization of the terminology and watermark classification scheme. Bernstein offers a first version of a standardized terminology and classification in English, French, German, Italian, Russian, Hungarian and Spanish

CONTENIDO



- Bernstein Watermark Terms.Terminología de Filigranas
- Clasificación
- Hoja Excel
- Captura de Imágenes

TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS



2005 Surge Bernstein. Coofinanciado por la UE.

Bernstein no es un acrónimo es una metáfora

Significa ámbar, resina fosilizada, que al igual que el papel, contiene información del momento de su creación.



Watermark-Terms

Español - English - Français - Deutsch - Italiano - Русский - Magyar

Vocabulary for Watermark Description

Authors:

Erwin Frauenknecht, Carmen Kämmerer, Peter Rückert, Maria Stieglecker

With the aid of

Marieke van Delft (English version)

Paola Munafò and Viviana Nicoletti (Italian version)

Elena Oikhanova (Russian version)

Marisa Ferrando Cusi (Spanish version)

Jenő Pelbárt (Hungarian version)

Special thanks go to Alois Haidinger, Sandra Hodeček, Victor Karnaukhov, Sven Limbeck, Emanuel Wenger, and Luis Werauga.

Version 9.1h: November 10, 2012

TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS




- El proyecto era de alguna manera una reminiscencia de la Torre de Babel
- Los diferentes socios del consorcio traían consigo su propia terminología:

Cuando se integran diferentes colecciones de filigranas como el portal Bersntein está haciendo.

Resulta importante resolver tales diferencias terminológicas.

- Así pues se realizó una:

- Comparación de los grandes catálogos  Piccard
- Con los Grupos de Briquet
- Añadiendo términos que no se habían incluido y otros que tuvieron que adaptarse.

TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS

BERNSTEIN  THE MEMORY OF PAPER

Sorted by Spanish Terms

ICON	ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	RUSO	HÚNGARO
	agramadera	hemp break	broie	Flachsbreche	scotola	молочальня (?)	lentiő
	agramadera	hemp break	broie	Hanfbreche		ножницы для конопля	kendertő
	águila (her)	eagle (her.)	aigle (hér.)	Adler (Her.)	aquila (arald.)	орел (геральд.)	sas (egyfejtű)
	águila bicéfala	double-headed eagle	aigle bicéphale	Doppeladler	aquila bicéfala	двуглавый орел	kétféjtű sas
	águila en diestra (her)	dexter half of eagle (her.)	aigle, moitié dextre (hér.)	Adler rechtshalb (Her.)	aquila, metà destra (arald.)	правая половина орла (геральд.)	jobb oldali fél sas
	águila explotada (her)	eagle over all (her.)	aigle sur le tout du tout (hér.)	Adlerherzschild (Her.)	aquila sul tutto (arald.)	серпиевой щиток на груди орла (геральд.)	sas szivpajzs
	águila saliendo (her)	demi-eagle issuant (her.)	aigle issant (hér.)	Adler oberhalb (Her.)	aquila spiegante (arald.)	верхняя половина орла (геральд.)	felső fél sas
	aguja	needle	aiguille	Nadel	ago	игла	tű
	aislado	detached	isolé	frei	isolato	самостоятельный	szabad
	ajedrezado	chequered	échiqueté	geschachtet	scaccato	шахматный	kockázott pajzs
	al exterior de / fuera de	outside	en dehors de	aufserhalb	fiori di	сперужа	kívül
	al lado de	beside	à côté de	neben	di fianco a	рядом	mellette

TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS



WATERMARK-TERMS:

- Filigranas con el mismo motivo se describen con términos equivalentes en inglés, francés, alemán, italiano, ruso, húngaro y español, los cuales reúnen las condiciones necesarias para la búsqueda exhaustiva en las diferentes bases de datos.

BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER

Sorted by Spanish Terms

ICON	ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	RUSO	HÚNGARO
	agrasadura	hemp break	brève	Fachtschne	scrotolo	мелкая дыра (?)	teretón
	agrasadura	hemp break	brève	Harbenschne		мелкая дыра (срез)	teretón
	águila (ther)	eagle (ther)	águila (ther)	Adler (ther)	águila (arald.)	орел (орнамент.)	szarvasfejű
	águila bicéfala	double-headed eagle	águila bicéfalat	Drappeladler	águila bicéfala	архандельский орел	szarvasfejű
	águila en destra (ther)	dester half of eagle (ther)	águila, moitié destra (ther)	Adler rechtswärts (ther)	águila, veira destra (arald.)	орел (орнамент) орел (орнамент.)	jobb oldalú szarvasfejű
	águila expugnada (ther)	eagle over all (ther)	águila sur le tout de tout (ther)	Adlerbergschild (ther)	águila vol tutta (arald.)	орел (орнамент) орел на крыше орел (орнамент.)	szarvasfejű
	águila saltando (ther)	above-eagle (ther)	águila sautant (ther)	Adler überhalb (ther)	águila spingente (arald.)	орел (орнамент) орел (орнамент.)	szarvasfejű
	aguja	needle	aiguille	Nadel	ago	иго	ű
	avilado	dratched	aculé	frei	acilato	канцелярская игла	szarvasfejű
	apuntada	chequered	échiqueté	groschen (text)	scaccato	шахматный	szarvasfejű
	al exterior de / fuera de	outside	en dehors de	aufserhalb	fueri di	вне края	szarvasfejű
	al lado de	beside	a côté de	neben	di fianco a	рядом	szarvasfejű

- No es un glosario terminado, sino un trabajo en progreso, constantemente sometido a revisiones y a la futura incorporación de nuevos términos.

- En el marco del proyecto se ha puesto a disposición del usuario en la página web de Bernstein un archivo PDF de los WATERMARK –TERMS

TERMINOLOGÍA DE FILIGRANAS



http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start DISP

The screenshot shows the Bernstein Portal website. At the top, there is a navigation bar with the logo 'BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER' and a menu with items: CATALOGUE, ATLAS, BIBLIOGRAPHY, EXPERTISE, and KIT. Below the navigation bar, there is a section titled 'ABOUT THE PROJECT' with a language dropdown set to 'English'. The main content area contains a paragraph: 'This website is about paper, paper study, and paper history. It provides various resources in the following areas: historical research of paper in Europe, expertise for paper documents, measurement of structural characteristics of paper, support for the creation of new paper databases, introduction into digital paper studies'. Below this, it states 'The Bernstein project was co-funded by the EC programme eContentplus'. There are five columns of content, each with an image and a description: 1. 'Catalogue' with a blue watermark image and the text 'Search for watermarks and paper data'. 2. 'Atlas' with a brown paper texture image and the text 'Paper distribution in space and time'. 3. 'Bibliography' with a Latin text image and the text 'Bibliographic database about paper and the history of paper (provided by the German National Library, Leipzig)'. 4. 'Expertise' with a yellow-green image and the text 'Software tools for undertaking paper expertises (image processing, measurements, dating)'. 5. 'Paper Study Kit' with a red and black image and the text 'Software tools for the creation and maintenance of watermark databases; link collection'. At the bottom, there is a footer with 'IMPRESSUM', 'CONTACT', and 'Last update: 2013-12-21'.

CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS



http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start_disp

BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER

CATALOGUE ATLAS BIBLIOGRAPHY EXPERTISE KIT

ABOUT THE PROJECT English

ABOUT SIMPLE SEARCH ADVANCED SEARCH BROWSE MOTIFS Help

Translated Keywords:

SEARCH RESET

Combined view explanation

List Statistics Map

Databases Hits

<input type="checkbox"/> VZIS	120354	60.2%
<input type="checkbox"/> VALC	16050	8%
<input type="checkbox"/> VIES	5887	2.9%
<input type="checkbox"/> VIGB	1249	0.6%
<input type="checkbox"/> VIZMA	14095	7.5%
<input type="checkbox"/> BBOG	18110	8.1%
<input type="checkbox"/> LKHACHEV	4264	2.1%
<input type="checkbox"/> KKI	2590	1.3%
<input type="checkbox"/> FILIGRANA	2586	1.3%
<input type="checkbox"/> NCH	788	0.4%
<input type="checkbox"/> EFES	811	0.4%
<input type="checkbox"/> GRIGELL	7523	3.8%
<input type="checkbox"/> SZ	581	0.3%
<input type="checkbox"/> BFH	5348	2.7%
<input type="checkbox"/> EEP	143	0.1%
<input type="checkbox"/> AES	275	0.1%
<input type="checkbox"/> RISU_D	75	0%
<input type="checkbox"/> HERIDATE	104	0.1%
<input type="checkbox"/> VZLLA	80	0%
<input type="checkbox"/> PO		
<input type="checkbox"/> Select/Unselect all		
TOTAL	199760	100%

Use vocabulary

Sort results by Most

Then sort by Date

Sort order ascending

Limitation of hits 5000

Hits per page 20

Find Exact

CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER



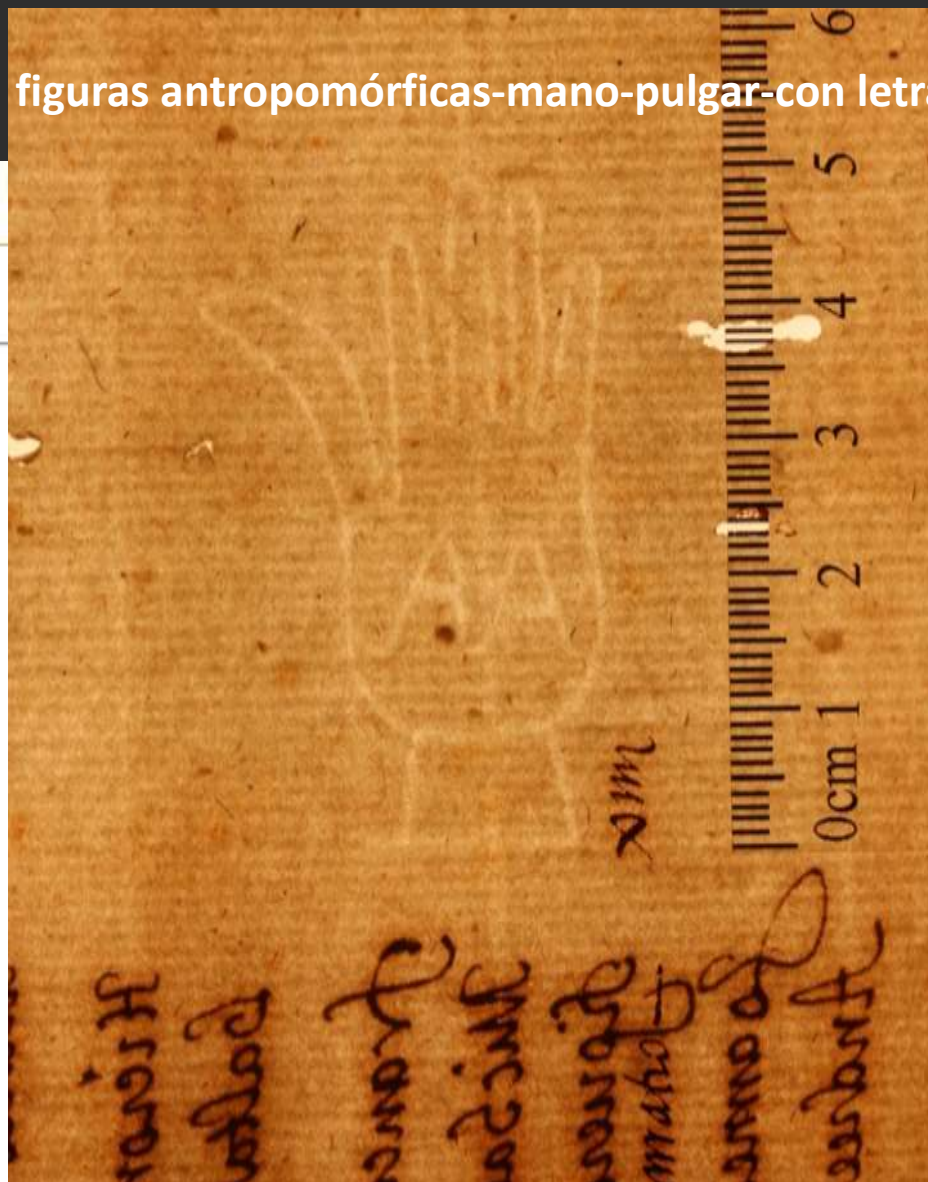
ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
 - figura entera, masculina
 - figura entera, femenina
 - ángel
 - cabeza
 - corazón
 - mano/guante
 - otros
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- símbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
- signos indefinido



figuras antropomórficas-mano-pulgar-con letras



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

+ figuras, antropomórficas

- fauna

+ cuadrúpedo

+ animal con más de cuatro pies

+ ave

+ serpiente

caracol

+ pez

+ concha

otros

+ criatura fabulosa

+ flora

+ montañas/astros

+ objetos

+ símbolos/insignias

+ figuras geométricas

+ escudo de armas

+ marcas

+ letras/cifras

signos indefinido

fauna -ave- figura entera



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER

ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
 - grifo
 - dragón
 - unicornio
 - sirena
 - otros
- flora
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
- signos indefinido

criatura fabulosa-dragón - aislado - sin motivo accesorio



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER

ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
 - hoja/flor/árbol
 - fruta
 - otros
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
- signos indefinido



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
 - triple montaña
 - montaña con cinco picos
 - montaña con seis picos
 - sol
 - luna
 - estrella
 - otros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
- signos indefinido

montañas/astros-sol -aislado



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER

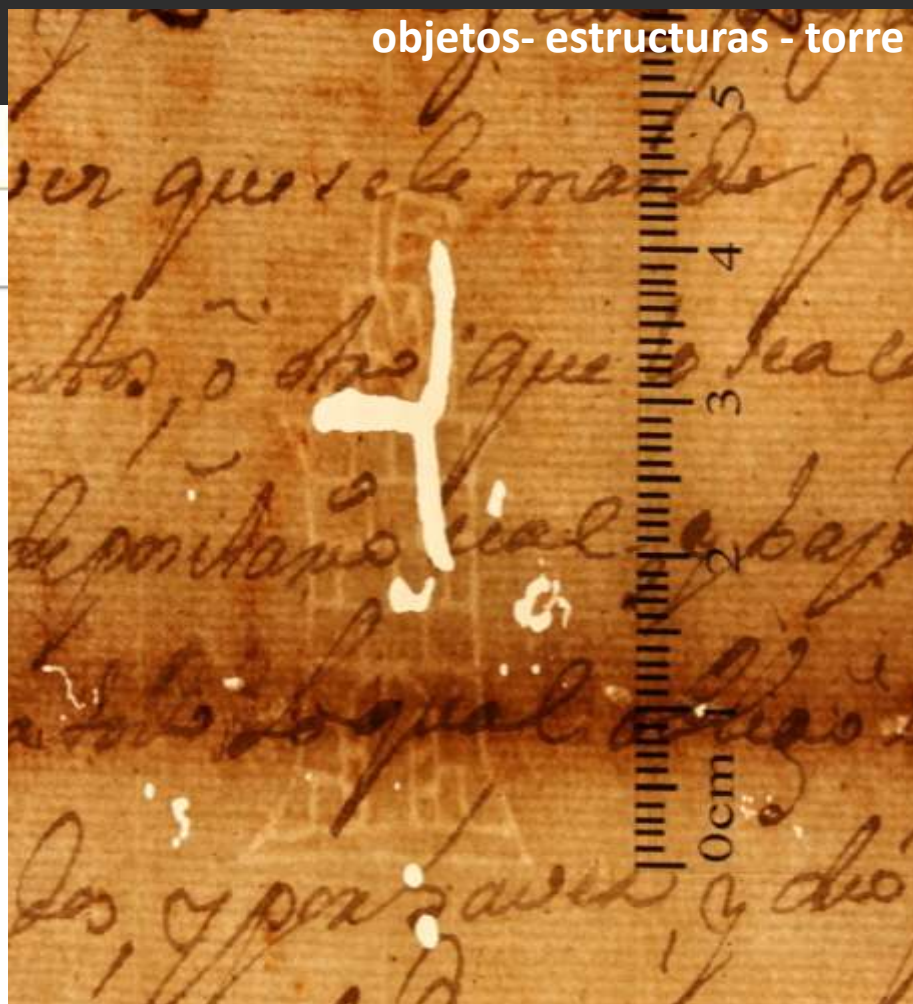


ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
 - estructuras
 - armas
 - utensilios
 - medios de transporte
 - indumento, joyería
 - instrumentos musicales
 - recipientes para beber
 - ancla
 - campana
 - llave
 - balanza
 - otros
- simbolos/insignias
- figuras geométricas

objetos- estructuras - torre



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

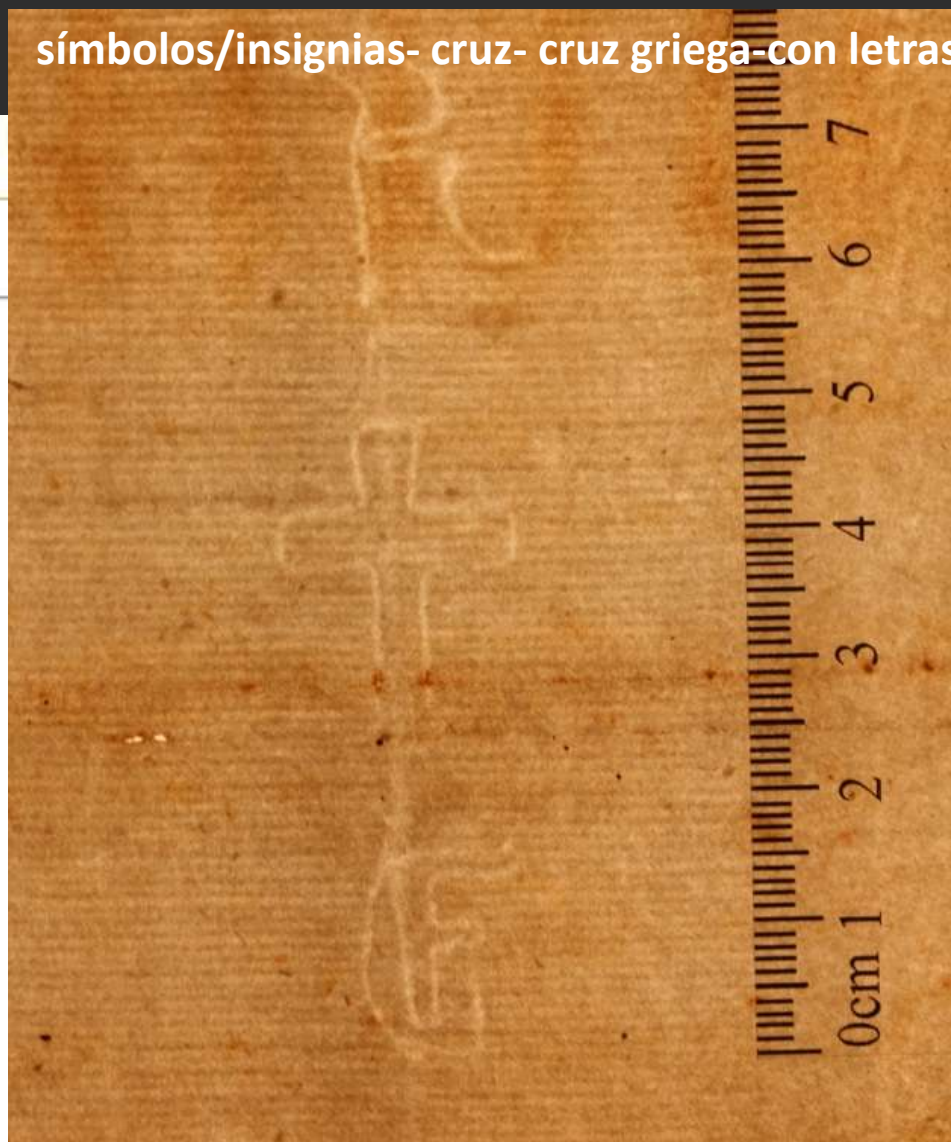


ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
 - cruz
 - crucifijo
 - sombrero clerical
 - báculo pastoral
 - báculo de Basilea
 - custodia
 - corona
 - orbe
 - cetro
 - esfera
 - otros
- figuras geométricas
- escudo de armas

símbolos/insignias- cruz- cruz griega-con letras



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- símbolos/insignias
- figuras geométricas
 - un elemento
 - dos elementos
 - tres elementos
 - cuatro elementos
 - más de cuatro elementos
 - en escudo
 - otros
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
 - signos indefinido

figura geométrica- tres círculos- media luna - encima corona lombarda- con letras



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN



THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
- signos indefinido



escudo de armas-armas-de ciudad-Valencia



CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

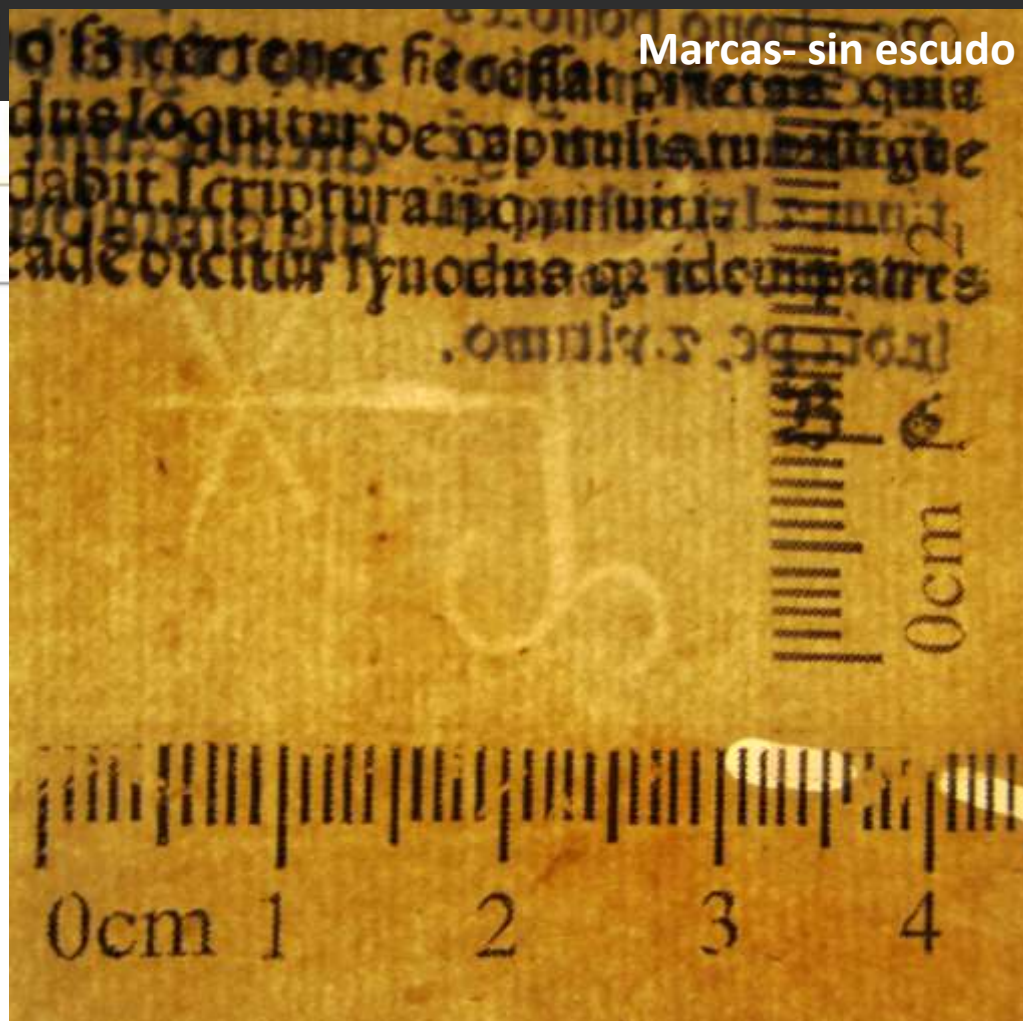
BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
 - sin escudo
 - en escudo
 - otros
- letras/cifras
- signos indefinido



Marcas- sin escudo

CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN THE MEMORY OF PAPER



ACERCA DE BÚSQUEDA SIMPLE

Palabras clave traducidas:

- figuras, antropomórficas
- fauna
- criatura fabulosa
- flora
- montañas/astros
- objetos
- simbolos/insignias
- figuras geométricas
- escudo de armas
- marcas
- letras/cifras
 - una letra
 - dos letras
 - tres letras
 - más de tres letras
 - cifras/numerales
 - letras y cifras/numerales
 - otros
 - signos indefinido

letras/cifras-más de tres letras- palabra "BUÑOL"



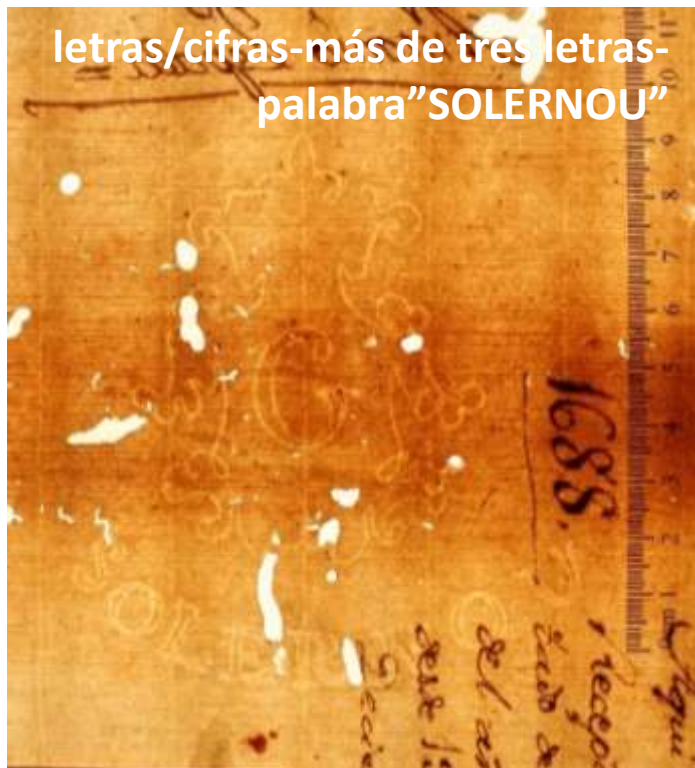
CLASIFICACIÓN DE FILIGRANAS

BERNSTEIN

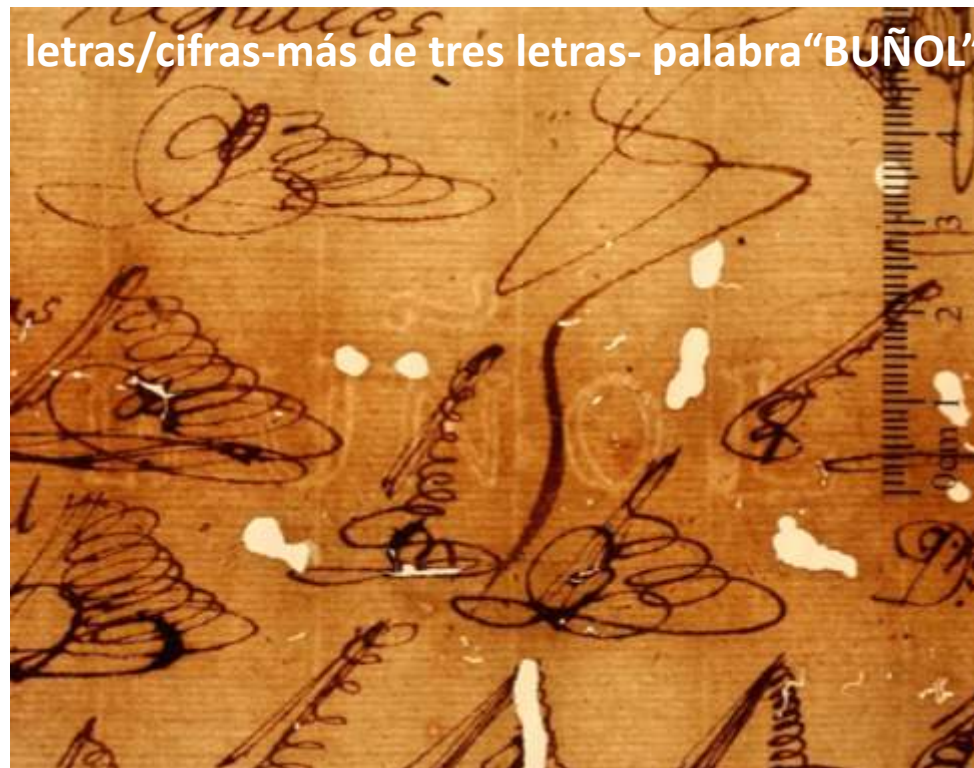


THE MEMORY OF PAPER

letras/cifras-más de tres letras-
palabra "SOLERNOU"



letras/cifras-más de tres letras- palabra "BUÑOL"



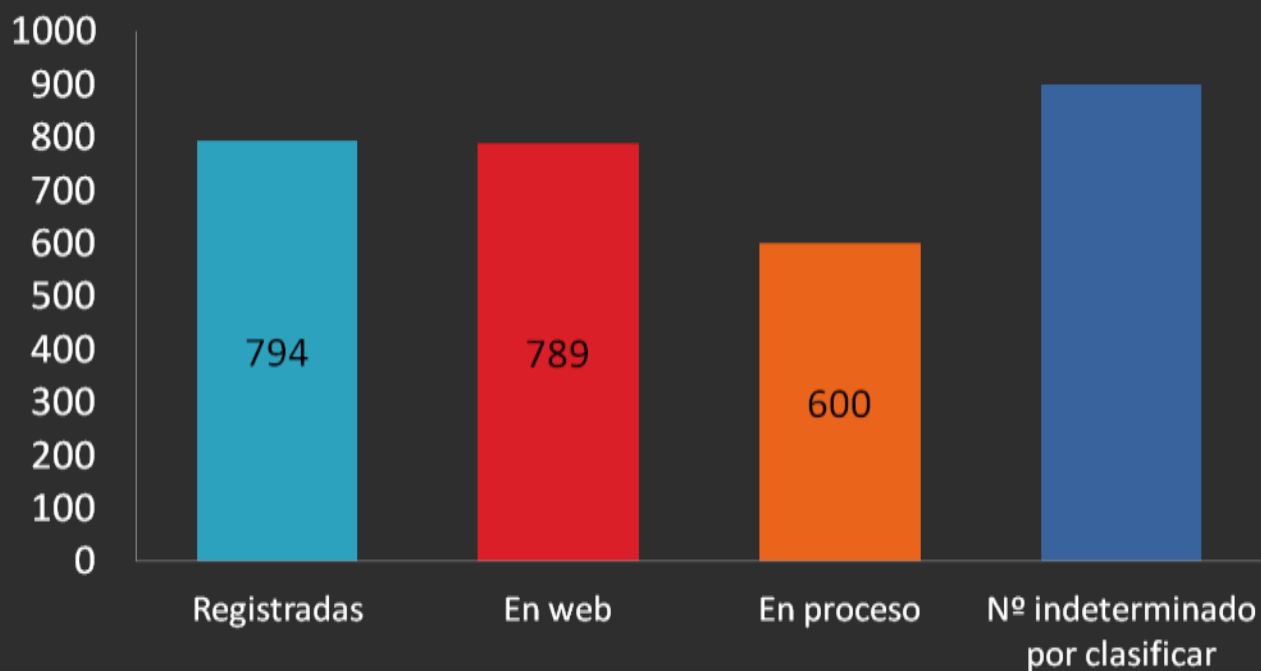


- Filigranas recogidas en el laboratorio de restauración de obra gráfica y material de archivo del IVC+R y pertenecientes a bibliotecas y archivos de la Comunidad Valenciana.



REGISTRO DE FILIGRANAS

IVC+R



HOJA EXCEL

ARCHIVO INICIO INSERTAR DISEÑO DE PÁGINA FÓRMULAS DATOS REVISAR VISTA Iniciar sesión

Calibri 10 A A Ajustar texto General

Formato Dar formato Estilos de Insertar Eliminar Formato

Autosuma Rellenar Ordenar y Buscar y

Borrar filtrar seleccionar

Modificar

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
	Codigo_Referencia	Signatura	Fecha	Depositario	Autor	Tipología	Lugar	Encuadernación	Medidas mm	Tipología	Altura filigrana	Anchura filigrana	Nº Corondel	Distancia	Num. Folio	Dirección	Inscripción	Coordenadas	Coordenadas	NUTS
1	ES-VLC-XAT-V155.09-11	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letras SA RT-	80	29	7	20-25	11	centro	SA RT, AB	38.988	-0.519	ES523
2	ES-VLC-XAT-V155.09-32	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letras SA RT-	80	24	8	20	32	centro	SA RT, AB	38.988	-0.519	ES523
3	ES-VLC-XAT-V155.09-37	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letras SA RT-	80	31	9	35	37	centro	SA RT, AB	38.988	-0.519	ES523
4	ES-VLC-XAT-V155.09-42	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letra - letra B	90	29	8	35	42	centro	T B	38.988	-0.519	ES523
5	ES-VLC-XAT-V155.09-51	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letra T- letra B	90	25	9	25	51	centro	T B	38.988	-0.519	ES523
6	ES-VLC-XAT-V155.09-61	XAT V155.09	1543	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letra T- letra B	90	22	10	35-40	61	centro	T B	38.988	-0.519	ES523
7	ES-VLC-XAT-V156.09-19	XAT V156.09	1620	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- letras PP- letras/cifras 3	60	25	8	26	19	centro	PP 3	38.988	-0.519	ES523
8	ES-VLC-XAT-V156.09-271	XAT V156.09	1620	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	escudo de armas- escudo, encima corona- con dos grifos- escudo de génova- con dos círculos- con letras L P P	85	26	7	35	271	centro	L B P	38.988	-0.519	ES523
9	ES-VLC-XAT-V156.09-282	XAT V156.09	1620	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- con letras C I P	80	28	8	30	282	centro	C I P	38.988	-0.519	ES523
10	ES-VLC-XAT-V157.09-1	XAT V157.09	1610	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	flora-hoja/flor/arbol- en círculo- flor de lis- encima estrella de seis puntas	60	24	7	30	1	centro		38.988	-0.519	ES523
11	ES-VLC-XAT-V157.09-22	XAT V157.09	1480	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	indefindo	70	28	9	25	22	centro		38.988	-0.519	ES523
12	ES-VLC-XAT-V157.09-32	XAT V157.09	1560	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras antropomórficas- en círculo, cabeza- con cifras/letras- con letra M	50	28	8	30	32	centro	M	38.988	-0.519	ES523
13	ES-VLC-XAT-V157.09-41	XAT V157.09	1510	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras antropomórficas- en círculo, cabeza- con cifras/letras- con letra M	50	23	7	29	41	centro	M	38.988	-0.519	ES523
14	ES-VLC-XAT-20-1	XAT 20	1399	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino	320x210	figuras geométricas- tres elementos- círculo-círculo-círculo- encima cruz trevolada- con luna- con letras TM- con letras/cifras 2	80	22	7	30	1	centro	TM 2	38.988	-0.519	ES523

HOJA EXCEL

ARCHIVO INICIO INSERTAR DISEÑO DE PÁGINA FÓRMULAS DATOS REVISAR VISTA Iniciar sesión

Calibri 11 Fuente Ajustar texto General

N K S Alineación Combinar y centrar Número

Formato condicional Dar formato como tabla Estilos de celda Insertar Eliminar Formato Celdas

Autosuma Rellenar Borrar Ordenar y filtrar Buscar y seleccionar Modificar

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
	Codigo_Referencia	Signatura	Fecha	Depositario	Autor	Tipología del documento	Lugar	Encuadernación	Medidas	Tipología	Altera filigrana mm	Anchura filigrana mm	Nº Coronel es	Distancia coronel es mm	Num. Folio	Dirección	Nombre libro/documento	Nº C-filigrana	Inscripción	Coordenadas latitud	Coordenadas longitud	NUTS		
1	ES-VLC-XAT -28 V110.07-3	INC2	1754-1755	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino		objetos- indumento, joyería-otros -plata, lobulada-con caballero	50	35	7	25-28	3	centro	Contes D'abastiment de carn	1		38.368	-0.519	ES523		
2	ES-VLC-XAT -28 V110.07-7	INC5	1754-1755	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino		objetos-otros-rosario-aislado	65	18	9	30-28	7	centro	Contes D'abastiment de carn	1		38.368	-0.519	ES523		
3	ES-VLC-CCC-IMC 1-	INC 1	S.XV	Patriarca		folio suelto	Valencia	sin encuadernación		crisura fabulosos- otros-basilisco	20	75	6	30		Medianil		2		39.466	-0.375	ES523		

HOJA EXCEL



REGISTRO DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA DE LA FILIGRANA.

-Código referencia:

5- premisas : **país - provincia-depositario – signature - número de folio**



IMG_3860



ES-VLC-ACV-14JP- 257

HOJA EXCEL



EJEMPLOS:

Microsoft Excel interface showing a spreadsheet with a table of document records. The table includes columns for reference code, signature, date, depositor, author, document type, location, binding, measurements, typology, filigree dimensions, number of folios, distance between folios, direction, and coordinates. A specific record is highlighted in row 3, corresponding to a document with a lobulated watermark.

1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
	Codigo_Referencia	Sigatura	Fecha	Depositario	Autor	Tipología del documento	Lugar	Encuadernación	Medidas	Tipología	Altura filigrana mm	Anchura filigrana mm	Nº Coroadel es	Distancia coroadel es mm	Num. Folio	Dirección	nombre libro/ido cuneato	Nº C-filigrana	Inscripción	Coordenadas latitud	Coordenadas longitud	NUTS		
2	ES-VLC-XAT -28 V110.07-3	INC2	1754- 1755	AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino		objetos- indumento, joyería-otros -pinjante, lobulado-con caballero	50	35	7	25-28	3	centro	Coates D'abatiment de corn	1		38.988	-0.519	ES523		

Objetos-indumento-joyería-pinjante lobulado-con caballero



HOJA EXCEL



EJEMPLOS:

ARCHIVO INICIO INSERTAR DISEÑO DE PÁGINA FÓRMULAS DATOS REVISAR VISTA Iniciar sesión

Pegar Fuente Alineación Número Estilos Celdas Modificar

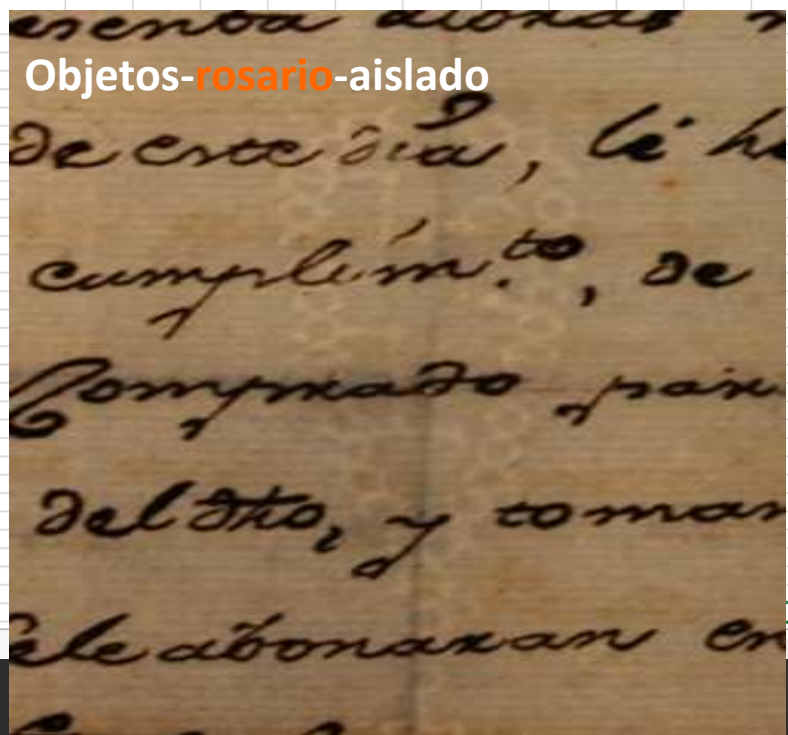
Calibri 11 Ajustar texto General

N K S Ajustar texto Combinar y centrar

Formato condicional Dar formato como tabla Estilos de celda Insertar Eliminar Formato

Autosuma Rellenar Borrar Ordenar y filtrar Buscar y seleccionar

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
	Codigo_Referencia	Signatura	Fecha	Depositario	Autor	Tipología del documento	Lugar	Escudaderación	Medidas	Tipología	Altura filigrana mm	Anchura filigrana mm	Nº Coroddel es	Distancia coroddel es mm	Num. Folio	Dirección	nombre libro/docuemento	Nº C-filigrana	Inscripción	Coordenadas latitud	Coordenadas longitud	NUTS		
1	ES-VLC-XAT -28 V110.07-			AMH de Xàtiva		Libro	Xàtiva	pergamino		objetos-otros-rosario-aislado	65	18		30-28	7	centro	Contes D'abastiment de carn	1		38.988	-0.519	ES523		



Objetos-rosario-aislado

HOJA EXCEL



EJEMPLOS:

MARTA CINCO - Excel

ARCHIVO INICIO INSERTAR DISEÑO DE PÁGINA FÓRMULAS DATOS REVISAR VISTA

Inicio sesión

Portapapeles Fuente Alineación Número Estilos Celdas Modificar

Calibri 11 Ajustar texto General

Formato condicional Dar formato como tabla Estilos de celda Insertar Eliminar Formato

Autosuma Rellenar Borrar Ordenar y filtrar Buscar y seleccionar

X36

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
	Codigo_Referencia	Signatura	Fecha	Depositario	Autor	Tipología del documento	Lugar	Encuadernación	Medidas	Tipología	Altera filigrana mm	Anchura filigrana mm	Nº Coroadel es	Distancia coroadel es mm	Num. Folio	Dirección	nombre libro/documento	Nº C-filigrana	Inscripción	Coordenadas latitud	Coordenadas longitud	NUTS		
1						folio suelto	Valencia	sin encuadernación		criatura fabulosa- otros-basilisco	20	75		6 30		Medianil		2		33.466	-0.375	E3523		
2	ES-VLC-CCC-INC 1-	INC 1	S.XV	Patriarca																				

penitencia 1 2 3 4 5



HOJA EXCEL



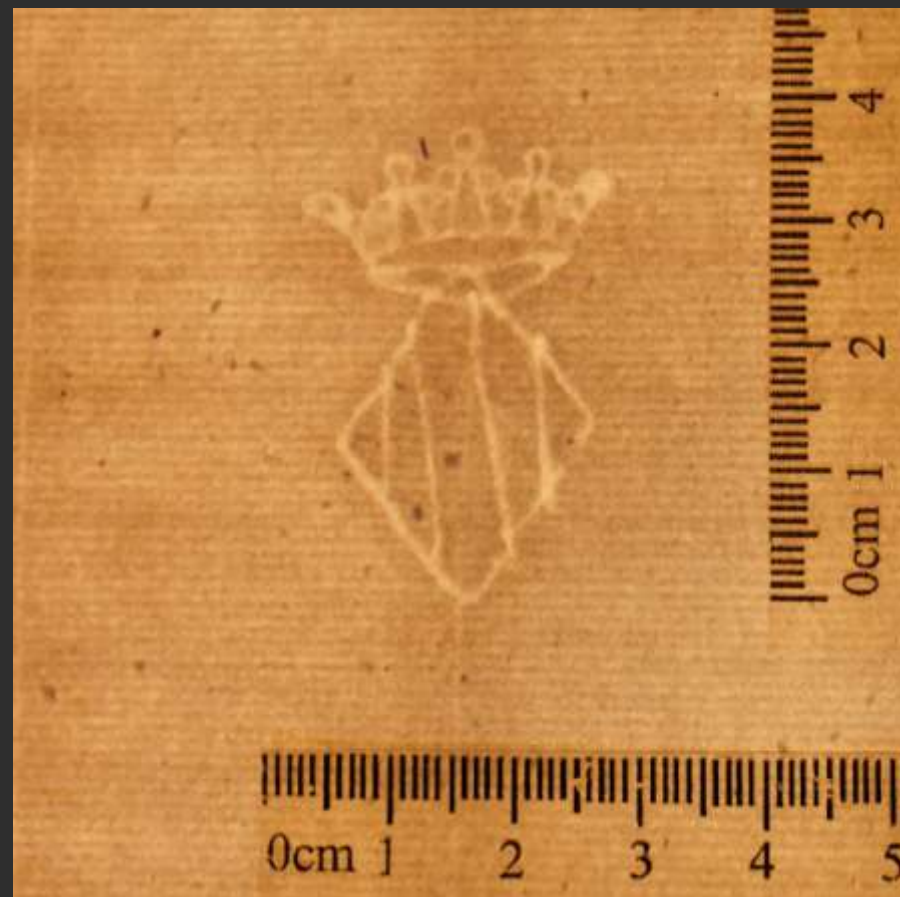
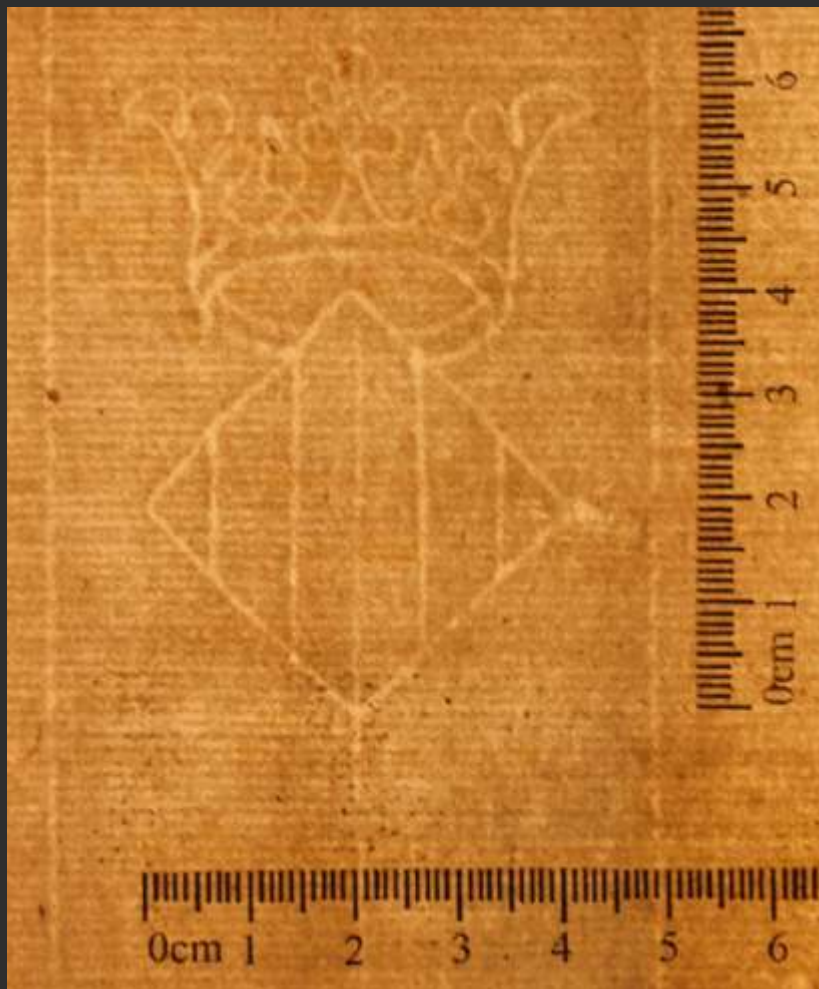
DIFICULTADES ENCONTRADAS - ESCUDOS DE ARMAS



HOJA EXCEL



DIFICULTADES ENCONTRADAS - ESCUDOS DE ARMAS



CAPTURA DE IMÁGENES



UTENSILIOS:



Lámina con luz de fibra óptica

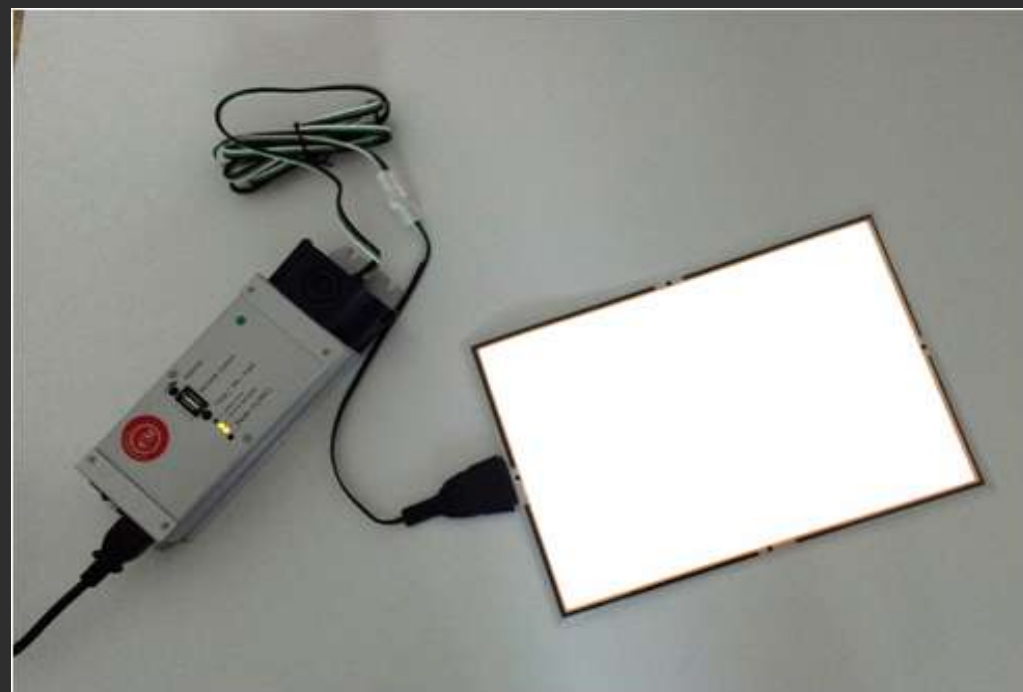


Lámina con luz de LEDs

METODOLOGÍA



PROCEDIMIENTO:

- Se emplean dos reglas de acetato



CAPTURA DE IMÁGENES



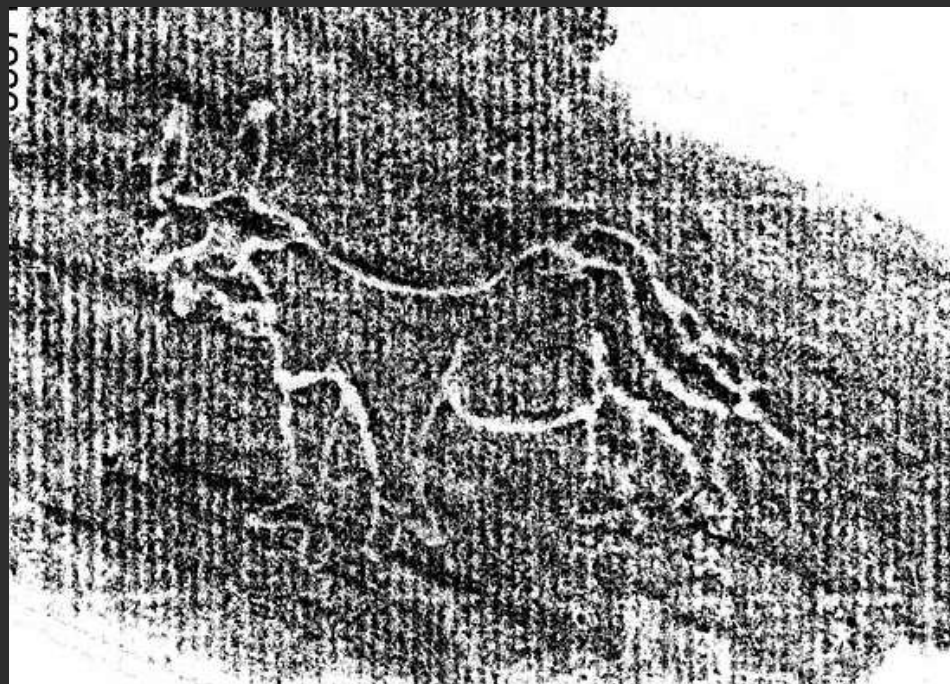
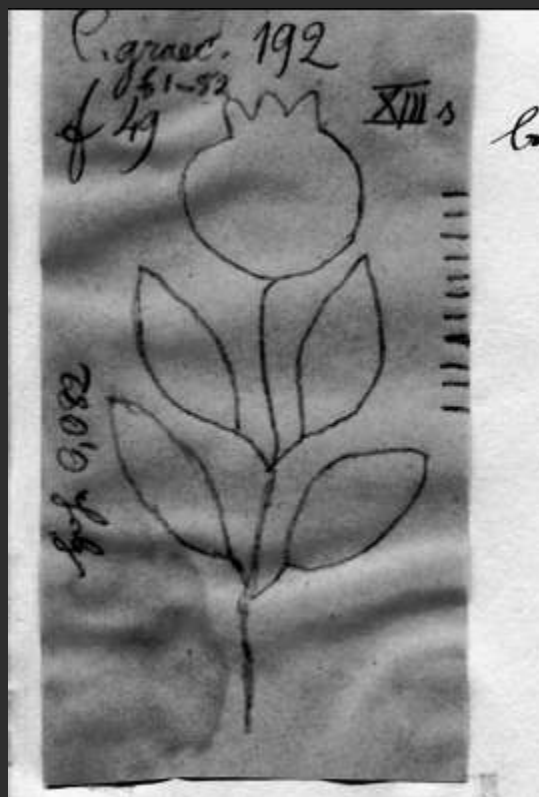
VENTAJAS DE LA TÉCNICA:

- Válida para poder tomar fotografías en libros cómoda y cuidadosamente.
- Luz inocua para la obra.
- Aparato de fácil transporte.
- Imágenes de gran resolución en la que se puede apreciar con total claridad la filigrana.

CAPTURA DE IMÁGENES



Se descartan antiguas técnicas de recolección más invasivas como el **frotado** o el **calco**.



CAPTURA DE IMÁGENES



CONSIDERACIONES A TENER EN CUENTA:

- Luz ambiental: preferiblemente apagada
- Posición real de la filigrana
- Vidrio antirreflectante sobre el folio a fotografiar para mantener la planitud.

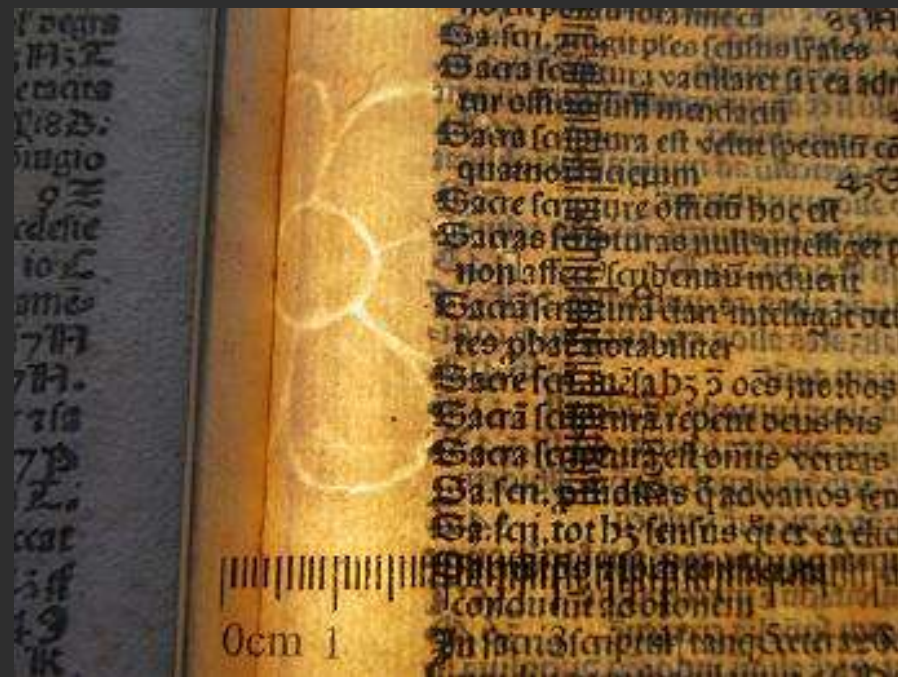


CAPTURA DE IMÁGENES



LIMITACIONES ENCONTRADAS:

- Posición de la filigrana de difícil acceso a la lámina:
- En el medianil (ergo en el cosido de la encuadernación)
- Grabados
- Papel deteriorado



RESULTADO FINAL

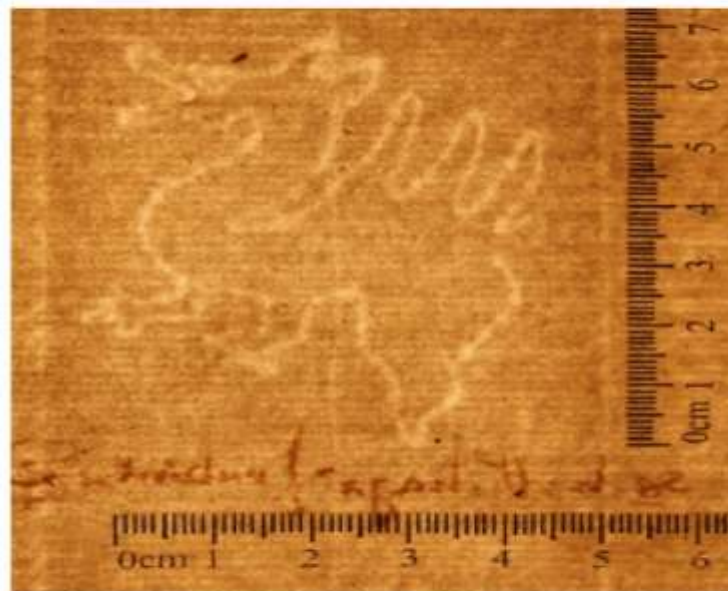
 http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start_disp#R_3



Filigranas del Archivo Catedral Metropolitana de Valencia (ACV)

Ref. número: 1474.3_2
Signatura: 1474.3_2
Fecha: 1397
Depósito: Archivo Catedral Metropolitana de Valencia (ACV)
Autor:
Tipología: Cuentas de fábrica a obras
Lugar: Valencia
Encuadernación: Pergamino
Lugar: Valencia
Medidas: 300x222

Denominación: Criatura fabulosa - dragón - aislado
 - sin motivo accesorio
Corondeles: 6
Ancho de los corondeles: 36,27,28,37,37,26
N folio: 3



La investigación fue realizada por Marta Soliva Sánchez y Desamparados Cervera y Cristina Valero Amat bajo la supervisión de Marisa Ferrando Cusi ([Instituto Valenciano de Conservación y Restauración](#)). Los datos se insertaron en la base de datos por Emanuel Wenger. La presentación de la página se llevó a cabo por Emanuel Wenger ([Vienna, ÖAW](#)). Para obtener más información sobre el proyecto, haga clic [aquí](#).

UNA BREVE REFLEXIÓN



-Además de la captura y puesta en red, para determinar procedencia, fecha o fabricante, los significados implícitos ocultos en las filigranas sin duda representan un área de estudio interesante y relativamente inexplorada.



Muchas Gracias

